



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 500
Sitzung vom 18/06/2019 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Projekt zur Errichtung eines
Speicherbeckens für Beschneigung „Codes“
in der Gemeinde Abtei.

Antragsteller: Grandi Funivie Alta Badia AG

Oggetto:

Progetto per la costruzione del bacino di
raccolta per l'innervamento artificiale
"Codes" nel comune di Alta Badia.

Proponente: Grandi Funivie Alta Badia SpA

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung hat folgenden Sachverhalt zur Kenntnis genommen:

Das Landesgesetz vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, "Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Am 31.01.2019 wurden beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie zur Errichtung eines Speicherbeckens für Beschneidung „Codes“ in der Gemeinde Abtei eingereicht.

Die Arbeitsgruppe im Umweltbereich hat am 28.05.2019 den Untersuchungsbericht ausgestellt, wonach die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt die wichtigsten Elemente enthalten um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit seitens des Umweltbeirates zu ermöglichen.

Zum gegenständlichen Bauvorhaben sind keine schriftlichen Stellungnahmen oder Bemerkungen seitens der Öffentlichkeit eingereicht worden;

Der Umweltbeirat hat ein zustimmendes Gutachten Nr. 9/2019 vom 05.06.2019, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender Begründung erteilt:

- der Umweltbeirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich bringt, überein;
- der Umweltbeirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet.

Der Umweltbeirat hat im Gutachten Nr. 9/2019 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgenden Auflagen gestellt:

1. Vor Beginn der Arbeiten ist die Vegetationsdecke in Form von Soden abzustechen, schonend zu lagern und nach Beendigung der Arbeiten wieder auf den Flächen auszulegen. Derart wird die floristische Identität der Flächen erhalten und die landschaftsökologische Sanier-

La Giunta provinciale ha preso atto di quanto segue:

La legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, "valutazione ambientale per piani, programmi e progetti" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

In data 31.01.2019 venivano depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale il progetto e lo studio d'impatto ambientale per la costruzione del bacino di raccolta per l'innervamento artificiale "Codes" nel comune di Alta Badia.

Il gruppo di lavoro in materia ambientale ha emesso in data 28.05.2019 la relazione istruttoria, secondo la quale la documentazione presentata contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale.

Circa il progetto non sono state presentate osservazioni scritte.

Il comitato ambientale ha espresso parere favorevole n. 9/2019 del 05.06.2019, riguardo la compatibilità ambientale del progetto su indicato con la seguente motivazione:

- il comitato ambientale concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio d'impatto ambientale;
- il comitato ambientale ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio d'impatto ambientale.

Il comitato ambientale nel succitato parere n. 9/2019 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti condizioni:

1. Prima dell'inizio dei lavori il cotico erboso deve essere rimosso asportando le zolle intere, che andranno conservate adeguatamente e riposizionate a regola d'arte al termine dei lavori. Con ciò si ottiene una continuità con la popolazione vegetale locale di cui si mantiene l'identità. Il rin-

ung des Eingriffs beschleunigt.

2. Nach der Verlegung des Forstweges von St. Kassian in Richtung Becken, muss der alte Weg rückgebaut werden.
3. Die Anbindungen des veränderten Geländes, an das umliegend bestehende müssen ohne abrupte Übergänge erfolgen.
4. Sichtbetonteile des Entnahmehauses-Pumpstation sind aus gestocktem Beton zu errichten. Türen und Tore aus Metall sind farblich dem Mauerwerk abzustimmen und aus reflektionsfreiem Material zu errichten. Bei der Materialisierung aller Elemente ist auf eine dunkle Farbgebung zu achten.
5. Die Kühltürme sind, um die landschaftliche Einbindung zu gewährleisten, entsprechend dunkel einzufärben und in einer Naturholzverkleidung einzubinden. Das Dach des Gebäudes muss extensiv begrünt werden.
6. Wanderwege, die durch die Arbeiten unterbrochen oder beschädigt werden, müssen sofort nach Abschluss der Arbeiten, der ursprünglichen Charakteristik entsprechend (Breite, Struktur, landschaftliche Besonderheiten und anderes) wieder instandgesetzt werden.
7. Die Planunterlagen bezüglich der Verlegung des Skiliftes müssen zur Genehmigung an das UVP-Amt nachgereicht werden.
8. Der für die Umsetzung von Ausgleichsmaßnahmen vorgesehene Betrag von 60.000,00 € muss zur Erstellung einer hydrogeologischen Studie über das Abflussverhalten der als Skipisten genutzten Flächen, das Retentionsvermögen des Hochplateaus und des Erhaltungszustandes der traditionellen Entwässerungsgräben und der Vorfluter verwendet werden. Die Studie muss im Einvernehmen mit den zuständigen Landesämtern durchgeführt werden und muss eine zu verfolgende Strategie aufzeigen und einen Maßnahmenkatalog vorsehen. Der Restbetrag muss zur Umsetzung erster prioritärer Maßnahmen verwendet werden.
9. Die Wasserableitung D/8246 aus dem

verdimento avviene più rapidamente, essendo più efficace anche dal punto di vista ecologico.

2. Dopo lo spostamento della strada forestale proveniente da S. Cassiano verso il bacino, quella esistente sulla pista dovrà essere smantellata.
3. L'area di connessione tra terreno rimodellato e terreno esistente non può presentare scalinature brusche.
4. Le parti in calcestruzzo faccia a vista della camera di presa - stazione di pompaggio sono da realizzare in calcestruzzo bocciardato. I portoni e le porte in metallo sono da realizzare in materiale non riflettente in tinta con la muratura. Nella realizzazione di tutti gli elementi si deve tener conto della colorazione scura.
5. Le torri di raffreddamento tinte in colorazione scura dovranno essere opportunamente incluse in un rivestimento in tavole di legno naturale in modo da tener conto dell'inserimento nel paesaggio. Il tetto deve essere rinverdito in forma estensiva.
6. Sentieri escursionistici, che durante i lavori vengono interrotti o danneggiati, a lavori ultimati dovranno essere ripristinati con le medesime caratteristiche (larghezza, strutturazione, caratteristiche paesaggistiche ed altro).
7. I progetti relativi allo spostamento dello skilift devono essere inoltrati all'ufficio VIA per l'approvazione.
8. L'importo di 60.000,00 € previsto per le misure di compensazione deve essere utilizzato per uno studio dell'attuale assetto idrogeologico del comprensorio Piz Sorega – Piz La Ila – Col Alt con particolare riferimento alle dinamiche di deflusso superficiale delle superfici utilizzate a pista da sci, delle capacità di ritenzione idrica del comprensorio e dello stato di conservazione dei fossi di scolo tradizionali e dei corsi d'acqua. Lo studio deve essere compilato d'intesa con gli Uffici provinciali competenti e contenere una strategia da perseguire e un catalogo delle misure attuative. L'importo residuo deve essere utilizzato per la realizzazione delle prime misure prioritarie.
9. La derivazione D/8246 dal Rio Fraina

Freinerbach beträgt maximal 5 l/s in der Ableitungsperiode 01/05 - 31/10 für die Füllung der Speicherbecken "Codes" und andere der antragstellenden Gesellschaft.

sarà di massimi 5 l/s nel periodo 01/05 – 31/10 al fine del riempimento dei bacini idrici "Codes" ed altri della società richiedente.

10. Die Wasserableitung D/10071 aus dem St. Kassianbach mittels des E-Werks "Albergo La Varella" beträgt maximal 14 l/s in der Ableitungsperiode 01/05 - 28/02 für die Füllung der Speicherbecken "Codes" und andere der antragstellenden Gesellschaft und für die Erhaltungsbeschneidung.
11. Die Wasserableitung D/3989 direkt aus dem St. Kassianbach muss nach Beendigung der Arbeiten für die neue Wasserableitung D/10071 eingestellt werden und der ursprüngliche Zustand wiederhergestellt werden.
12. Im Ausführungsprojekt ist die Regenwasserentsorgung des Zufahrtswegs und des Forstwegs gemäß DLH 6/2008 vorzusehen.
13. Sollten in Zukunft Entleerungen bzw. Spülungen des Speichers vorgesehen werden, muss gemäß Art. 60 des DLH 6/2008 ein Jahr vor der geplanten Maßnahme ein Führungsprojekt vorgelegt werden.
14. Im Sinne des Art. 25, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, muss der Projektträger nach Fertigstellung des Bauvorhabens und mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme bei der Umweltagentur das Ansuchen um Bauabnahme einreichen.

10. La derivazione D/10071 dal Rio di S. Cassiano a mezzo dell'impianto idroelettrico dell'"Albergo La Varella" sarà di massimi 14 l/s nel periodo 01/05 – 28/02 al fine del riempimento dei bacini idrici "Codes" ed altri della società richiedente e per l'innevamento di mantenimento.
11. La derivazione diretta D/3989 dal Rio di S. Cassiano dovrà essere disattivata al termine dei lavori della nuova derivazione D/10071 e ripristinato lo stato originario.
12. Nel progetto esecutivo è da prevedere la gestione delle acque meteoriche della strada di accesso e della strada forestale secondo DPP 6/2008.
13. Per futuri svassi o spurghi del serbatoio è da presentare un progetto di gestione secondo art. 60 del DPP 6/2008 un anno prima dell'operazione programmata.
14. Ai sensi dell'art. 25, comma 1 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 una volta terminata l'opera ed almeno 15 giorni prima della messa in esercizio, il committente deve presentare all'Agenzia per l'ambiente, la richiesta di collaudo.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen und Auflagen des Umweltbeirates.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni e condizioni del comitato ambientale.

Die Landesregierung

La Giunta Provinciale

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. das Projekt zur Errichtung eines Speicherbeckens für Beschneidung „Codes“ in der Gemeinde Abtei zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 9/2019 enthaltenen Auflagen einzuhalten

1. di approvare il progetto per la costruzione del bacino di raccolta per l'innevamento artificiale "Codes" nel comune di Alta Badia, alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 9/2019;

sind;

2. diesen Beschluss auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2. di pubblicare la presente delibera sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 13/06/2019 10:55:40 Il Direttore d'ufficio
GAENSBACHER PAUL

Der Abteilungsdirektor 13/06/2019 11:31:01 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 13/06/2019 15:24:17 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/06/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/06/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/06/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma